

中國留學生
有意到澳洲勤工儉學
半年學費澳幣2250元。
查詢請寄
MR. V. LAM,
AUST. TEFL CENTRE,
G.P.O. BOX 340, SYDNEY
2001, AUSTRALIA.

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理、及諮詢。
地址：雲華街打東街二百
號二〇三室(編街夾片打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時
星期六上午十時至下午
四時
電話：669-4406

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN, B.C.

華聲錄影電器傢俬公司
營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時
本公司因存貨太多
餐枱清貨大平賣
大平特平 \$299.
由五月十五日至六月十六日止
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

優質旅行社
(鄧強慶製作公司附屬機構)
保持優良質素，精選歡樂旅途

團名	日數	出發日期	費用
美加東岸	10	六月十八日、七月九日、七月廿三日、 八月六日、八月廿七日、九月十日	\$888-\$1228
黃石公園	10	六月十二日、七月十七日、八月十四日、 九月四日	\$495-\$645
迪士尼三藩市巴士團	10	五月十五日、六月廿六日、七月、 八月連星期日	\$455-\$615
迪士尼三藩市航空團	8	五月十六日、六月廿七日、七月、 八月連星期一	\$595-\$725
班芙及艾民頓	6	五月廿二日、六月五日、六月十二日、 七月、八月連星期日、九月四日	\$325-\$415
美國西北海岸	3	五月廿一日、七月一日、七月廿日、 九月三日、十月八日	\$155-\$205
卑詩內陸	3	五月廿一日、七月一日、七月廿日、 九月三日	\$155-\$205
域多利	1	五月、九月連星期一、四、六、六月、七月、 八月、十月連星期六	成人\$63 小童\$59
西雅圖	1	五月、九月連星期二、日、六月、七月、 八月、十月連星期日	\$41 (大小同價)
大溫哥華	1	九月至五月連星期三、六月、七月、 八月、十月連星期日	\$39 (大小同價)

*優質自備旅遊車，團友更可欣賞精彩錄影帶 (由國際錄影中心供應)
*特設電腦訂位服務，代售各地特價機票，快速！價廉！

凡沖晒菲林滿20張或以上均可獲贈放大5" x 7"一張。
另有機會獲得"每週一獎"每星期五下午四時公佈。
得獎者可免費參加優質之一日團。

查詢詳情或報名地址：223 KEEFER (奇化街) 電話：684-7551

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.
認真醒
新華價錢無得頂!
本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入為各好友服務！
251-1383
貨靚價平 式式俱備 送貨快捷
FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVCB
珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五眞特美
味味靚花正製味
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎目均各通寄駐衛馳品特設本
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠
代印即代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督府際美師良造

冠華麵家
KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜事定東街二六八三號
253-2608

超值四和菜 \$19.90
七彩鴨絲羹
甜酸咕咾肉
五香牛腩拼蹄蹄
時菜炒什菇
絲苗白飯

抵食六和菜 \$36.90
海鮮羹
冠華大拼盆
八寶蝦子雞丁
五柳石斑 (一條)
羅漢扒豆腐
翡翠蟹皇鮑
絲苗白飯

特價餐：招牌窩麵 \$4.90
五香牛腩飯 \$3.20
牛腩粉 \$2.10
腰仁粥 \$1.90
火鴨特價 \$9.90 推出特價午餐
馳名香港粥粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐 工廠、寫字樓、外賣送餐，
無任歡迎，準時送到。
253-2608
由上午十一時至凌晨十二時

劉伯納 天均律師
啓事
本律師現常駐香港，主持加拿大
VICK. McPHEE 律師行香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
承辦：
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務
本分行以中文、英文及粵語、國語、
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東
各地之客戶服務。
VICK, McPHEE 律師樓
香港分行：中環畢打街13號 中環大廈1412室 電話：5-224049 傳真：(852) 5-8452149 電訊：82579 VICMC HX
溫哥華總行：VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA V6E 3G7 CANADA TEL: (604) 382-0925 TELEX: 04-508913 VICMAC VCR

Dragon Arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

書畫用品總匯批發
送禮字畫。藝術圖書
寫字服務。金石篆刻
招牌廣告。鏡架裝裱

PH: 254-2218

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號
龍年·創新·突破!
中國精選遊 日、台、港精選遊

\$1,598.00 全程十日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海。

\$1,998.00 全程十三日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、香港。

\$2,298.00 全程十七日
暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、上海、桂林。

\$2,498.00 長江三峽遊
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢。全程十六日

\$2,698.00 長江三峽遊
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢。全程十六日

香港、廣州自由探親團
方便、舒適、快捷
\$388.00
包香港二晚一流酒店，一晚廣州中國大酒店，本公司香港職員負責機場、火車接送，來回香港、廣州直通車票

687-3316
475 Main St. Van. B.C.

華裔青年、學生中國夏令營
China Summer Camp '88
for Students and Youths
of Chinese Descent

地點：廣東省開平縣(廣州二天，開平十三天，公費招待)
參加資格：華裔青年十七至廿八歲。
日期：六月廿日從溫哥華出發
活動：學習漢語、國語、歷史、地理、書法、美術、烹調、針灸、武術、音樂、舞蹈、參觀工廠、學校、農村、名勝古蹟、尋根問祖等。
費用：加幣一千六百九十五元。包括來回香港機票、香港及一切費用。
附帶旅遊：夏令營閉營後前往桂林、杭州、黃山、南京、無錫、蘇州、上海、西安、北京等地旅遊，時間十天。
九十天，全部費用加幣二千六百九十五元(包括香港食住、來回香港機票、國內旅遊費用等)。
加拿大報名處：華安旅遊服務社
電話：(604) 681-8531
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

納偉旅行社
love & white travel
直接主辦旅行團，代理世界各地機票 總店七天營業

日本東京台灣環島香港十天 \$1688
出發日期：四月十九日、五月十七日、六月十四日、七月十九日、八月九日、九月十三日、十月四日、十月廿五日、十一月廿二日、十二月十三日

日本東京中國北京上海杭州香港十三天 \$2188
出發日期：五月三日、六月七日、八月二日、九月六日、十月四日、十一月一日

日本東京中國桂林廣州香港十天 \$1868
出發日期：四月卅日、五月廿八日、六月十八日、七月十六日、八月廿七日、九月廿四日、十月十五日、十一月十二日、十二月十日

韓國漢城台灣環島香港九天 \$1368
出發日期：四月三十日、五月廿一日、六月十八日、七月十六日、八月十三日、九月十日、十月五日、十一月九日、十二月十七日

韓國漢城曼谷芭堤雅香港九天 \$1398
出發日期：四月十六日、五月七日、六月四日、七月廿三日、八月廿七日、九月廿四日、十月廿九日、十一月廿六日、十二月廿一日

星馬泰香港十二天 \$1798
出發日期：四月廿九日、五月廿七日、六月十七日、七月二十二日、八月十九日、九月二十三日、十月廿八日、十一月十八日、十二月九日

中國之旅回港觀光團十六天 \$2398
(廈門、杭州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州)
出發日期：四月十四日、五月十二日、六月二日、七月廿一日、八月十八日、九月十五日、十月廿日、十一月十七日

卡拔利 BANFF 愛曼頓商場 JASPER \$498起
五日航空團
出發日期：五月十四日、五月廿八日、六月十日、六月廿五日、七月九日、七月廿三日、八月六日、八月廿二日、九月三日、九月十七日

美加東岸十日航空團(多倫多、華盛頓、紐約) \$988起
出發日期：五月廿七日、六月廿七日、七月十八日、八月一、八月十五日、八月廿九日

迪士尼樂園聖地牙哥 RENO 羅省 \$540起
拉斯維加斯三藩市七天航空團
出發日期：四月十七日、五月十五日、六月廿六日、七月十日、七月廿四日、八月七日、八月廿一日、九月四日、九月十九日、十一月十三日、十二月十八日、十二月廿六日

一日遊：溫哥華 \$39 (星期二) 西雅圖 \$41 (星期三、五、日)
域多利 \$63 小童 \$59 (星期四、六)
(參加五人以上，可特別安排出發日期)

689-0501 緬街539號110室(夾 KEEFER)
253-4422 喜士定東街2828號(夾 RENFREW)